

“10.3.4.3. Curved Exit Stairs

(1) Any curved exit stairway that is not under alteration but that is used to serve a floor area or part of a floor area under alteration must meet the following conditions:

(a) it must comply with the provisions of Article 10.3.4.1.;

(b) it must not serve a day-care centre or a supervised residence.”;

(17) by replacing the part preceding Clause (a) of Sentence (1) of Article 10.3.6.1 by the following:

“(1) The provisions of Subsections 3.6.2 and 3.6.3 apply at the time of an alteration other than a minor alteration to any unaltered service room located on a floor area or part of a floor area and to any unaltered vertical service space going through it, except if that room or space is separated from the rest of the building by a fire separation of at least:”;

(18) by replacing Article 10.4.1.3 by the following:

“10.4.1.3 Live Loads Due to Earthquakes

“(1) The provisions of Subsection 4.1.9. concerning live loads due to earthquakes apply to the whole building under alteration, if the following conditions are met:

(a) the alteration will:

(i) increase the height of the building; or

(ii) compromise the lateral stability of the building following an alteration to the structural bracing system that ensures stability;

(b) the resistance to live loads due to earthquakes is less than 60% of that determined according to the method prescribed in that Subsection.”;

(7) by inserting the following after Sentence (136):

“(136.1) by adding the following after Appendix Note A-9.33.6.14:

“A-10.2.2.2.(3) Major or Minor Alteration

The concepts of major or minor alteration are used for revamping. The term “revamping” means all the alteration work carried out in view of a different occupancy of the altered part. The alteration types, such as enlargement, change of main occupancy, alteration of shell or exterior element, increase in occupant load, construction of or change to a mezzanine or interconnected floor

space, or the addition or alteration of a lift are not governed by this type of alteration since they are already governed by other requirements of Part 10.

A-10.3.4.1. Capacity of Exits Serving an Altered Part

Even if the exits must have a minimum width of 760 mm, the exits must comply, for the altered part they serve, with the minimum capacity prescribed in Article 3.4.3.4., calculated according to the occupant load under Article 3.3.1.16. of this Code.

If the calculation of the capacity results in the exits having a width larger than 760 mm, they should either be changed or another exit added.

This provision refers to an alteration, other than a minor alteration, which does not include an exit.”.

2. This Regulation comes into force on 19 November 2005.

7138

Gouvernement du Québec

O.C. 873-2005, 21 September 2005

Building Act
(R.S.Q., c. B-1.1)

Construction Code — Amendments

Regulation to amend the Construction Code

WHEREAS, under section 173 of the Building Act (R.S.Q., c. B-1.1), the Régie du bâtiment du Québec shall by regulation adopt a Building Code containing, in particular, building standards concerning buildings, facilities intended for use by the public and installations independent of a building or their vicinity;

WHEREAS, under section 176 of the Act, the Building Code may require manufacturers to provide instructions regarding the assembly, erection, maintenance and inspection of materials, facilities and installations;

WHEREAS, under section 178 of the Act, the Building Code may require observance of a technical standard drawn up by another government or by an agency empowered to draw up such standards and may also provide that any reference it makes to other standards include subsequent amendments;

WHEREAS, under section 192 of the Act, the contents of the Building Code may vary according to the classes of persons, contractors, owner-builders, owners of buildings, facilities intended for use by the public or installations independent of a building and classes of buildings, pressure installations, facilities or installations to which the Code applies;

WHEREAS the Board made the Regulation to amend the Construction Code;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation to amend the Construction Code was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 20 April 2005 with a notice that it could be approved by the Government, with or without amendment, on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the comments received were studied;

WHEREAS, under section 189 of the Building Act, every code of the Board is subject to approval by the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Construction Code, attached hereto, be approved.

ANDRÉ DICAIRE,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Construction Code*

Building Act
(R.S.Q., c. B-1.1, ss. 173, 176, 178 and 192)

1. The Construction Code is amended in section 3.03

(1) by inserting the following after subparagraph 2 of paragraph 2:

“2.1. by replacing the definition “Potable” by the following:

“*Potable (potable)* means water intended for ingestion by human beings.”;

(2) by inserting the following after subparagraph 3 of paragraph 3:

“3.1. by inserting the following symbol after the abbreviation NFPA ... National Fire Protection Association:

“NSF ... NSF International (PO Box 130140, Ann Arbor, Michigan 48113-0140, USA)”;

(3) by inserting the following after paragraph 5:

“5.1. in Article 1.6.3, by replacing “Every” by “Subject to Clause a of Sentence 1 of Article 7.3.2., every”;

(4) by inserting the following after subparagraph 1 of paragraph 7:

“1.1. by inserting the following in Table 1.9.3. after the document “NFPA 13-1999” incorporated by reference:

“

NSF	NSF/ANSI 42-2002e	Drinking water treatment units - Aesthetic effects	2.10.16.
NSF	NSF/ANSI 44-2004	Residential cation exchange water softeners	2.10.16.
NSF	NSF/ANSI 53-2002e	Drinking water treatment units - Health effects	2.10.16.
NSF	NSF/ANSI 55-2002e	Ultraviolet microbiological water treatment systems	2.10.16.
NSF	NSF/ANSI 58-2004	Reverse osmosis drinking water treatment systems	2.10.16.
NSF	NSF/ANSI 62-2004	Drinking water distillation systems	2.10.16.

”;

(5) by replacing Article 2.10.16 by the following:

“2.10.16. Drinking Water Treatment Units

1) Drinking water treatment units must conform to one of the following standards published by NSF International:

* The Construction Code, approved by Order in Council 953-2000 dated 26 July 2000 (2000, *G.O.* 2, 4203), was last amended by the regulation approved by Order in Council 895-2004 dated 22 September 2004 (2004, *G.O.* 2, 2833). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2005, updated to 1 March 2005.

a) NSF/ANSI 42, “Drinking water treatment units – Aesthetic effects”;

b) NSF/ANSI 44, “Residential cation exchange water softeners”;

c) NSF/ANSI 53, “Drinking water treatment units – Health effects”;

d) NSF/ANSI 55, “Ultraviolet microbiological water treatment systems”;

e) NSF/ANSI 58, “Reverse osmosis drinking water treatment systems”;

f) NSF/ANSI 62, “Drinking water distillation systems”.”;

(6) by adding the following after paragraph 12:

“(13) by replacing Clause a of Sentence 1 of Article 7.3.2 by the following:

a) in a sink or lavatory, except in the case of a seasonal tourist establishment referred to in Chapter V.1 of the Regulation respecting the quality of drinking water made by Order in Council 647-2001 dated 30 May 2001;”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

7137

Gouvernement du Québec

Agreement

An Act respecting elections and referendums in municipalities
(R.S.Q., c. E-2.2)

AGREEMENT CONCERNING NEW METHODS
OF VOTING FOR AN ELECTION USING
“ACCU-VOTE ES 2000” BALLOT BOXES

AGREEMENT ENTERED INTO

BETWEEN

The MUNICIPALITY OF SAINT-ADOLPHE-D’HOWARD, a legal person established in the public interest, having its head office at 1881, chemin du Village, Province de Québec, represented by the mayor,

Mr. Marc Vadeboncœur, and the Director general and secretary-treasurer, M^e Michel Binette, under resolution number 2005-127, hereinafter called

THE LOCAL MUNICIPALITY

AND

LES PAYS-D’EN-HAUT REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY, a legal person established in the public interest, having its head office at 1014, rue Valiquette, Province de Québec, hereby represented by the warden, Mr. Charles Garnier, and the Director general and Secretary-treasurer, M^e Yvan Genest, under resolution number CM 123-06-05, hereinafter called

THE REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY

AND

Mr. Marcel Blanchet, in his capacity as CHIEF ELECTORAL OFFICER OF QUÉBEC, duly appointed to that office under the Election Act (R.S.Q., c. E-3.3), acting in that capacity and having his main office at 3460, rue de La Pérade, Sainte-Foy, Province de Québec, hereinafter called

THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

AND

Mrs. Nathalie Normandeau, in her capacity as MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND REGIONS, having her main office at 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Québec, Province de Québec, hereinafter called

THE MINISTER

WHEREAS the council of the MUNICIPALITY, by its resolution No. 2005-127, passed at its meeting of May 16th, 2005, expressed the desire to avail itself of the provisions of the Act respecting elections and referendums in municipalities and to enter into an agreement with the CHIEF ELECTORAL OFFICER and the MINISTER in order to allow the use of electronic ballot boxes for the general election of November 6, in the year 2005, in the LOCAL MUNICIPALITY;

WHEREAS under sections 659.2 and 659.3 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2):

“**659.2.** A municipality may, in accordance with an agreement made with the Minister of Municipal Affairs and Regions and the Chief Electoral Officer, test new methods of voting during a poll. The agreement may